

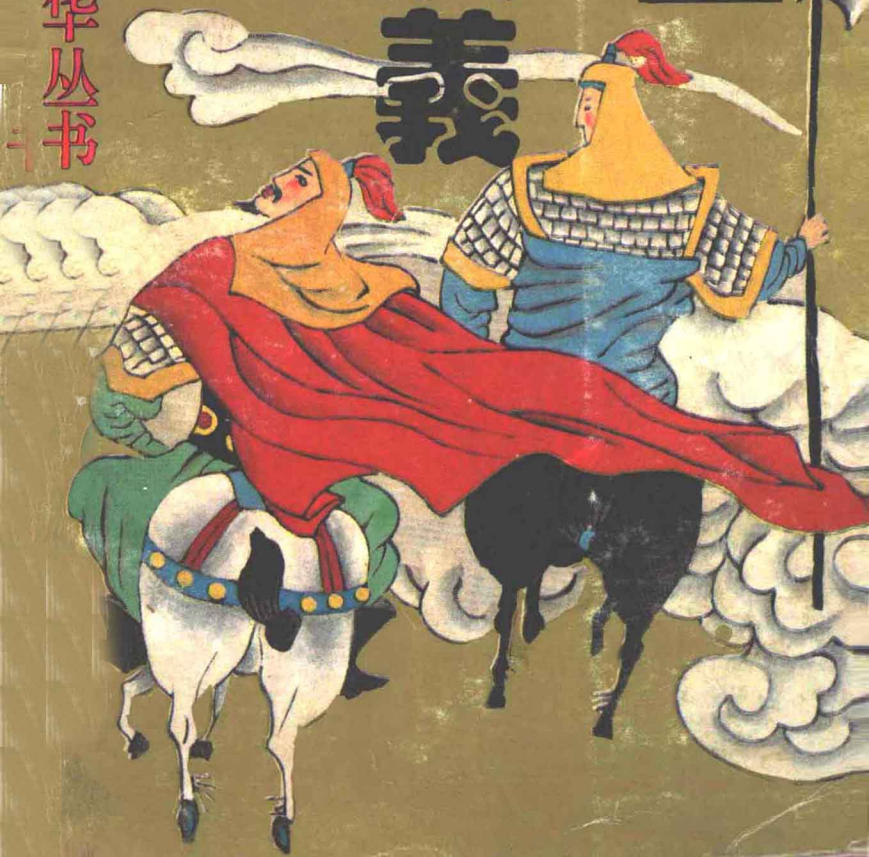
少年版

三國演義

原著 罗贯中

陕西师范大学出版社

中国古典小说精华丛书



年
版

三
國
演
義

- 原著 罗贯中
 - 改编 傅绍良
 - 王 晖
 - 高 晖
- 陕西师范大学出版社

(陕)新登字008号

少年版

三国演义

原著 罗贯中

改编 傅绍良 王晖 高晖

陕西师范大学出版社 出版发行

(西安市陕西师大120信箱 邮政编码 710062)

陕西省新华书店经销 陕西省印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张9.375 插页5 字数200千

1993年8月第1版 1993年8月第1次印刷

印数：1—20000

ISBN 7-5613-0745-4

G·538 定价：6.80元

序

霍松林

在中国古典文学的历史画卷中，各类文学争妍斗丽，异彩纷呈；而古典小说，则是这历史画卷中鲜艳夺目的奇葩。我国古典小说起源于上古神话传说，经由魏晋南北朝的志怪小说、志人小说发展到唐代的传奇小说，已经走向成熟。而宋元话本的出现，又把我国小说的发展推向新阶段；在此基础上创作的长篇章回小说，特别是其中的《三国演义》、《水浒传》、《西游记》、《封神演义》、《儒林林史》、《红楼梦》，号称中国古典小说六大名著，代表了我国古典小说的最高成就，不仅是中国人民的精神财富，也是世界文学宝库中的珍品，至今拥有广大读者，脍炙人口。

六大古典小说内容广阔，语言生动，人物千姿百态、栩栩欲活，可称中国古代社会生活和文化艺术的百科全书。又因为故事性极强、艺术趣味极浓，具有巨大的吸引力，所以自问世之日起，不仅专家学者喜欢钻研，就连启蒙不久的少儿和文化水平不高的成人也争相阅读，从中汲取营养，得到提高。有不少文学家，是由于幼年时期阅读这些小说而引起兴趣，从而爱好文学，走上了文学创作道路的。

当然，对于少年儿童来说，六大古典小说部头太大，又有文字障碍，若要通读，自然有许多困难。《中国古典小说

精华丛书》（少年版）六大名著的出版，正可以帮助小朋友们克服这些困难。首先，编者从六大小说名著中选取最精彩、最有代表性的章节；每一章节，既有相对独立性，而联合相关章节，又有故事情节的连贯性，可使小朋友们用较少的时间、比较快的速度，汲取六大小说名著的精华。其次，编者对所选章节，又遵循“信、达、雅”的原则，用现代汉语进行翻译，以便与原著相对照，从而扫除文字障碍，让读者充分理解。

这部丛书，应该说是向少年朋友普及中国古典文学名著的尝试。通过这次尝试，广泛听取意见，认真总结经验，很可能在配合小学、初中语文教学，提高语文修养，弘扬文化传统方面创出新路。

1992年冬写于陕西师范大学文学研究所

●目 录

桃园三结义·····	(1)
又勇又诈曹阿瞒·····	(7)
猛张飞怒鞭贪官·····	(9)
曹操献刀·····	(12)
温酒斩华雄·····	(16)
貂蝉巧行连环计·····	(21)
许田围猎·····	(35)
曹刘煮酒论英雄·····	(44)
祢衡骂曹·····	(48)
封金挂印·····	(54)
刘关张古城重聚·····	(63)
官渡之战·····	(70)
三顾茅庐·····	(81)
火烧博望坡·····	(91)
单骑救阿斗·····	(96)
大闹长坂坡·····	(102)
舌战群儒·····	(105)
蒋干盗信·····	(116)
草船借箭·····	(121)
周瑜打黄盖·····	(125)

巧献连环计·····	(133)
江宴赋诗·····	(139)
火烧赤壁·····	(143)
关羽义释曹操·····	(154)
诸葛亮一气周瑜·····	(161)
关羽长沙战黄忠·····	(167)
诸葛亮二气周瑜·····	(171)
铜雀台比箭·····	(177)
诸葛亮三气周瑜·····	(179)
庞统治县·····	(183)
关羽单刀赴会·····	(187)
关羽刮骨除毒·····	(192)
关羽大意失荆州·····	(195)
关羽兵败麦城·····	(208)
曹操死亡·····	(215)
曹植七步成诗·····	(221)
刘张急报亲仇·····	(226)
刘备托孤诸葛亮·····	(234)
孔明安居平五军·····	(238)
马谡大言失街亭·····	(247)
孔明空城退敌兵·····	(255)
孔明挥泪斩马谡·····	(260)
诸葛亮两次上表·····	(265)
五丈原孔明归天·····	(271)
刘禅昏庸亡蜀汉·····	(280)
晋灭东吴·····	(288)

●桃园三结义

在中国古代社会，历史发展的基本趋势是：长期分裂后一定会统一，统一一段时期后又一定出现分裂：东周末年，七国争雄，最后由秦国统一天下；秦朝灭亡之后，楚、汉相争，最后又汉朝统一天下；汉朝从高祖刘邦挥剑起义，建立政权，后来光武帝刘秀消灭王莽，中兴汉室，传到汉献帝，又分为三国。推究导致汉朝分裂的原因，大概从汉桓帝和汉灵帝开始，汉桓帝杀害好人，^{chong hu}崇信宦官，桓帝死后，灵帝即位，大将军窦武、太傅陈蕃，^{fan}共同辅佐，当时宦官曹节等人专权横行，窦武、陈蕃商量要杀掉这些宦官，结果走漏了消息，曹节等人先下手，反把窦武、陈蕃杀害了，从此宦官更加猖狂。

汉灵帝建宁二年四月初，灵帝上温德殿。刚走上去，殿角狂风突起，只见一条大青蛇，从房梁上飞下来，盘在龙椅上。

灵帝吓倒在地，侍从赶紧扶进宫去，文武百官也纷纷逃避。一会，青蛇不见了。突然又大雷大雨，夹杂着冰雹，下到半夜才停，损坏了很多房屋。建宁四年二月，洛阳地震；又海水猛涨，沿海居民，都被大浪卷进海中。光和元年，母鸡变成了公鸡。六月底，一股黑气，长十余丈，又飞入温德殿中。七月，一道彩虹出现在玉堂，五原的山崖，全都崩塌。不祥的征兆，一起连一起，把汉灵帝也吓得惊慌失措，下诏问群臣：“导致这些灾害的原因是什么？”议郎蔡邕^{jiàn}上疏，他认为彩虹出现、母鸡变成公鸡，都是由于妇人和太监干预朝政，写得很直率，很激切。汉灵帝看后连声叹息，起身上厕所。曹节在后面偷看了蔡邕的奏折，告诉其他宦官；他们恼羞成怒，找借口诬陷蔡邕，让他辞官回家种地去了。此后，^{xiān}张让、^{xiān}赵忠、^{xiān}封谡、^{xiān}段珪、^{xiān}曹节、^{xiān}侯览、^{xiān}蹇硕、^{xiān}程璜、^{xiān}夏恽、^{xiān}郭胜十人结成朋党，号称“十常侍”，汉灵帝非常尊敬张让，称他为“阿父”。朝廷一天天腐败，导致天下人人都想反叛，于是盗贼像蜜蜂似的，一拥而起。

当时巨鹿郡有兄弟三人：一个叫张角，一个叫张宝，一个叫张梁。张角本是个多次应考都失败的书生，因为进山采药，遇到一位老人，眼睛碧绿，皮肤红润，手持拐杖，把张角叫到一个山洞中，把三卷天书交给他，说：“这叫《太平要术》，你拿到后，当代替上天去教育民众，救济穷人。如果萌发不善的心思，一定要遭恶报。”张角拜问他的姓名。老人说：“我是南华老仙。”说完，化作一阵清风离去。张角得到这书，昼夜苦读，渐渐^{xiān}入道，能呼风唤雨，称为“太平道人”。中平元年正月，瘟疫流行，张角带着神水为百姓治病，自称是“大贤良师”。他还收徒弟五百人，遍游四

方，都能画符念咒。往后，张角的门徒越来越多，他便把他们分成三十六方，大方万余人，小方六七千人，每方各立一头领，称为将军；提出口号：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”叫百姓都用白土，把“甲子”二字写在家中的大门上。青、幽、徐、冀、荆、扬、衮、豫八州百姓，家家都贡奉大贤良师张角的名字。

张角派他的徒弟马元义，私下赠送金子和布匹，勾结宦官封谥，作为内应。张角同二位弟弟商量：“最难得到的东西，是民心；如今老百姓都归顺我们，如果不趁此机会夺取天下，实在可惜。”于是一面悄悄制造黄旗，约定起义日期；一面派弟子唐周，飞快送信给封谥。唐周却直接跑到皇宫中告密。汉灵帝派大将军何进带兵抓住马元义，把他杀了；然后把封谥等人抓起来，关到监牢里。张角得知事情已经暴露，决定提前起义。他自称“天公将军”，张宝称“地公将军”，张梁称“人公将军”；贴出告示，发动百姓，说：“现在汉朝即将灭亡，大圣人将出来。你们都要顺应天意，跟随正义，去享受太平生活。”四面八方的老百姓，都头裹黄巾，跟随张角，起义队伍一下子发展到四五十万。起义军声势浩大，官军无可阻挡，望风而逃。何进上奏，叫皇帝火速下旨，令各州县加紧防御，讨贼立功；同时派中郎将卢植、皇甫嵩、朱隽，各率精兵，分三路攻打黄巾军。

张角的军队，前锋已打到幽州边界。幽州太守刘焉，他是汉鲁恭王的后代，他听说黄巾军将打过来，马上召校尉邹靖商量。邹靖说：“贼兵多，我军少，你应迅速招募军队，抵挡敌人。”刘焉同意，随即贴出榜文，招募义军。

榜文发到涿县，引出了县中一个英雄。那人不很好读

书，性情宽厚和气、少言语，喜怒不表现在脸上；一向胸怀大志，专好结交天下豪杰；身高七尺五寸，两耳垂肩、双手过膝，眼睛能看到自己的耳朵，脸上玉一样白，嘴唇象涂了胭脂一样红。他就是中山靖王刘胜的后代，汉景帝的玄孙：姓刘，名备，字玄德。当年刘胜的儿子刘桢，汉武帝时封为涿鹿亭侯，后因没及时向皇上交祭天地用的金子，被削去侯爵，因此留下一个人在涿县。刘备的祖父叫刘雄，父亲叫刘弘。刘弘被举荐为孝廉，作过小官，死得早。刘备年幼时父亲就死了，对母亲非常孝顺；家境贫困，靠贩卖席子、编织草鞋为生。

刘备家住涿县楼桑村。他家的东南有一棵大桑树，高五丈左右，在远处看，好像一个车篷盖。算命的人说：“这家一定会出富贵人。”刘备年幼时，与乡里儿童一起在树下玩耍，说：“我如果做天子，就要乘坐这个车盖。”他叔父刘元奇觉得他说话口气不一般，说：“这孩子是个了不起的人！”见刘备家穷，经常送钱粮救济他们。刘备十五岁时，母亲让他外出求学。曾拜郑玄、卢植为师，与公孙瓒等人是好朋友。等刘焉发出招军榜文时，他已二十八岁了。

刘备见了榜文，长叹一声。声音未落，一个人大声说：“大丈夫不为国家出力，为什么长叹呢？”刘备回头一看，只见那人身高八尺，豹子头，圆眼睛，燕颌虎须，声如巨雷。刘备看他相貌非常，形体魁伟，便问他姓名。那人说：“我姓张，名飞，字翼德。祖祖辈辈都住在涿郡，有一些田产，卖酒杀猪，专好结交天下的英雄豪杰。刚才见你长叹，所以问一问，你有什么想法。”刘备说：“我本是汉朝的宗室，姓刘，名备。现听说黄巾军作乱，有心去破贼安民；恨

力量太单，所以长叹啊！”张飞说：“我有一些资产，可用来招募乡中勇士，与你一同起事，消灭黄巾，怎样？”刘备非常高兴，便与他一起到村中酒馆去饮酒。

就在他们饮酒的时候，一个大汉推着一辆车子，到店门口休息。他走进店中，刚坐下，就召唤店主：“快端上酒菜，我吃了要赶进城去参军。”刘备看那人：身高九尺，胡须长二尺；脸色象枣子一样通红；丹凤眼、卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。刘备走过去邀他同坐，问他姓名。他说：“我姓关，名羽，字云长，河东解良人也。因本地的恶霸倚势欺人，我把他杀了，逃难在外，已经五六年了。今天听说这里招募军队，特来投奔。”刘备便把自己的想法也告诉他。关羽听后大喜。他们三人同到张飞的庄院中，商议大事。

张飞说：“我家后面有一片桃园，正鲜花盛开，明天我们应到园中祭告天地，三人结为兄弟，齐心协力，这才可以完成大业。”刘备、关羽齐声答应：“太好了。”第二天，三人在桃园中，准备好黑牛白马等祭品，点燃香柱，拜了两下，发誓说：“刘备、关羽、张飞，虽然不同姓，现已结为兄弟，应同心协力，救济贫困，保护弱小，向上报效国家，向下安抚百姓；不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。天地为证，谁要是背义忘恩，天神和世人一起来杀死他！”发誓完毕，拜刘备为兄长，关羽为老二，张飞为老三。再祭天地。祭完天地后，宰牛摆酒，召聚乡中勇士近三百人，在桃园中痛饮一场。

第二天，大伙收拾兵器，都遗憾没有马乘。正在想办法时，有人来报，说两个客人带着一队伙伴，赶着一群马，往

村上来了。刘备高兴地说：“这是上天帮助我啊！”三人出门迎接。原来这两个客人都是中山的大商人，一个叫张世平，一个叫苏双，每年都到北方去卖马，最近因黄巾造反而中途返回。刘备请二人到屋中，摆酒款待，叙说了自己想讨贼安民的意愿。二位客人大喜，愿将五十匹好马送给他们，再送金银五百两、精铁一千斤，供他们打造兵器。刘备送走二位客人，便令铁匠给他打造一副双股剑。关羽打造青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，重八十二斤。张飞打造一丈八尺长的钢矛。又各打造了一副铠甲。他们总共召聚乡勇五百余人，来见邹靖，邹靖引他们去见太守刘焉。三个参拜完毕，各报姓名。刘备还提到自己是汉室宗族，刘焉大喜，便认刘备为侄子。

●又勇又诈曹阿瞞

汉将皇甫嵩、朱隽领兵在颍川和张梁、张宝展开激战，杀到天亮时，张梁、张宝大败，只得带领残剩的军士，杀出重围，逃了出去。突然前面出现一队人马，打着红旗，迎面截住他们的去路。领头一将，身高七尺，细眼长髯，他就是沛国谯郡人，姓曹，名操，字孟德。他父亲曹嵩，本姓夏侯氏；后来作了中常侍曹腾的养子，所以改姓曹。

曹操，小名叫阿瞞。他年青时，喜欢打猎，爱好歌舞；有智谋，善骗诈。他有一位叔父，见他成天浪荡，不务正业，经常批评他，还把他在外面的行为告诉曹嵩，曹操也经常因此遭到父亲的责骂和痛打。曹操记恨在心，想了一办法去对付他叔叔。一天，他看见叔叔走来，就假装倒在地上，作出中风的样子。叔父见了赶紧去告诉曹嵩，曹嵩急急火火地跑来一看，

曹操却活蹦乱跳，没有一点事。曹嵩问他：“你叔叔说你中风了，怎么突然就好了？”曹操假装委屈地说：“我从来就没得过这种病；只因叔叔平时不喜欢我，所以说这话来冤枉我。”曹嵩听信他的话。后来他叔叔只要去说曹操的过错，曹嵩一概都不听。这样，曹操也就更放肆地游荡。当时有一个叫桥玄的人，对曹操说：“天下即将大乱，不是超出凡人的奇才不能拯救。将来安定天下的人，恐怕就是你吧？”南阳何颉见到曹操，也说：“汉朝即将灭亡，安定天下的，一定是这个人。”他们的话，使曹操动心，当时汝南有个叫许劭的人，人们都说他会看相，曹操特地到那里去拜访他，问道：“您看我是怎样的人？”许劭没回答。曹操又问了一遍，许劭才说：“你是太平时代的能臣，动乱时代的奸雄。”曹操听后非常欢喜。

二十岁那年，曹操被荐举为孝廉之人，担任洛阳县北部尉。刚到任，就准备了五种颜色的棍棒十余条，放在县的东南西北四个大门口，有违犯禁令的，不管是豪门贵族还是平民百姓，一律责打。中侍郎蹇硕的叔叔，曾夜晚提刀行走，曹操巡夜时抓住，就地用长棍责打。从此，县城内外没有敢违犯禁令的，曹操也威名远扬。后调为顿丘县令。因黄巾起义，提升为骑都尉，带步骑兵五千，前来颍川助战。正遇到张梁、张宝逃走。曹操拦住，大杀一阵，杀死一万多人，夺去了很多旗帜、锣鼓、马匹。张梁、张宝拼死厮杀，才逃脱出去。曹操见过皇甫嵩、朱隳之后，马上又带兵追赶张梁、张宝去了。

曹操

，昏-

●猛张飞怒鞭贪官

朱隽班师回京，被封为车骑将军，河南尹。朱隽上表，奏请孙坚、刘备等人的战功。孙坚有人说情，到其他郡担任司马去了；只有刘备等了很久，不见安排官职。刘备、关羽、张飞三人闷闷不乐，在街上闲逛，正遇上郎中张钧的车到。刘备前去拜见，把自己的功绩陈述了一遍。张钧非常吃惊，马上朝见皇帝，说：“昔日黄巾造反，都因为十常侍卖官爵谋取私利，乱用亲信，枉杀好人，导致天下大乱。现在应杀掉十常侍，把他们的头挂在城南，派使者告知天下，有功的人重加奖赏，那么天下就太平了。”十常侍上奏说：“张钧欺凌君主。”皇帝命令武士把张钧赶了出去。十常侍又商议说：“这一定是那些破黄巾军有功的人，没有得到官职，故意制造的谣言。暂且给他们酌情授一个官职，并记入名册，等以后再找他们算

帐也不晚。”这样，刘备也授以定州中山府安喜县尉，限期到任。刘备把乡勇都遣散回家，只带二十几个随从，与关、张一起来到安喜县。治理了一个月，百姓没有丝毫惊扰，县中也十分安宁。在上任的日子里，刘备与关、张在一个桌上吃饭，一张床上睡觉，如果刘备在人多的地方坐着，关、张就站立在他身边，一整天也不觉得疲倦。

到县中不到四个月，朝廷降诏，凡因军功而授官的人，都要淘汰掉。刘备怀疑自己也在被清除之列。正好督邮到安喜县巡察。刘备出城迎接，给督邮施礼。督邮坐在马上，只轻轻地用马鞭指一指，就算回礼了。关、张二人都十分愤怒。等到了宾馆里，督邮面向南方高坐着，刘备站在台阶下。过了很久，督邮问道：“刘县尉是什么出身？”刘备说：“我是中山靖王的后代，从涿郡起兵剿杀黄巾军，经历大大小小三十次战斗，建立了一点小功，所以得到这个官职。”督邮大声喝道：“你假称是皇亲，虚报战功！现在朝廷降诏，正要淘汰你这些无用的东西！”刘备连声称是，退了出来。

刘备回到县衙，同县吏商量。县吏说：“督邮故意发威，无非是要点财物罢了。”刘备说：“我从不拿百姓半点东西，哪有财物给他？”第二天，督邮先把县吏叫去，威逼他说出刘备伤害百姓的事。刘备几次想进去，请求不要审问县吏，都被守门人挡住，不肯放他进去。

张飞在家喝了几杯闷酒，骑马从宾馆前走走，见五六十个老人都在门口痛哭。张飞问他们为什么哭，老人们回答说：“督邮威逼县吏，想暗害刘公，我们都来苦苦哀求，不让进去，反被看门的人赶打。”张飞听了暴怒不已，瞪大怒眼，